



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



- اسم التدريسي: ياسر يونس عبدالواحد محمدسعيد البدراني
- المواليد: 1975/12/20
- محل السكن: الموصل / حي الوحدة
- الحالة الزوجية: متزوج
- الهاتف: 07740871099
- البريد الرسمي والشخصي:

yasiryounis75@uomosul.edu.iq

yasiryounis75@gmail.com

- الشهادات:

- الدكتوراه (علم اللغة والترجمة) / 2019 جامعة الموصل / كلية الآداب .
- الماجستير (الترجمة) / 2006 جامعة الموصل / كلية الآداب .
- البكالوريوس (الترجمة) / 2003 جامعة الموصل / كلية الآداب .
- البكالوريوس (علوم الحاسبات) / 1997 جامعة الموصل / كلية العلوم .

- الاختصاص العام والدقيق: علم اللغة والترجمة / الترجمة

- المرتبة العلمية: أستاذ مساعد

- المناصب العلمية والادارية:

• تدريسي

• مسؤول وحدة شؤون الترقيات العلمية

• مسؤول برنامج الاستلال الإلكتروني



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



- اللجان العلمية والادارية:

- عضو اللجنة الإمتحانية لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (2007 – 2013).
- عضو لجنة تدقيق رسائل الماجستير لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (2010–2012).
- عضو لجنة ضمان إدارة الجودة لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (2012 – 2013).
- عضو لجنة انضباط الطلبة لكلية العلوم السياسية / جامعة الموصل (2012 – 2013).
- عضوا الارتباط بجامعة BILKENT التركية لمحاضرات طلبة الدراسات العليا (2012-2013).
- عضو لجنة اختبار اللغة الإنكليزية للمتقدمين للدراسات العليا (2013 – 2014).
- عضو لجنة المقررات الدراسية لكلية العلوم السياسية (2017-2018).
- عضو لجنة الترقيات العلمية لكلية العلوم السياسية (2017-مستمر).
- عضو اللجنة اللغوية لفريق كتابة التوصيات السياسية للتقرير الاستراتيجي لمحافظة نينوى (2018- 2019)
- عضو الفريق اللغوي لكتابة التقرير الاستراتيجي في محافظة نينوى (2018- 2019).
- عضو اللجنة الاعلامية للموقع الرسمي مع مواقع التواصل الاجتماعي لكلية العلوم السياسية (2019- 2020).
- عضو مجلس فرع السياسة العامة (2019).
- عضو لجنة المعايير التخصصية للعلوم السياسية (2019).
- عضو لجنة الاعتماد المؤسسي (2019-2020).
- عضو اللجنة الفرعية لمتابعة سير الامتحانات الالكترونية (2019-2020).
- رئيس اللجنة الامتحانية الالكترونية الساندة للعام الدراسي (2019).
- عضو لجنة استلام الدفاتر الامتحانية للعام الدراسي (2019-2020).
- عضو لجنة تدقيق النتائج الامتحانية (2019 – 2020).
- عضو لجنة الاستلال (2019 – 2020).
- عضو مجلس فرع العلاقات الدولية (2020- مستمر).
- عضو لجنة مقابلة المتقدمين للدراسات العليا (2020-2021)

- سنوات الخدمة: 14

- الاشراف على طلبة الدراسات الاولية والعليا: ماجستير ترجمة / 1

- الكتب العلمية المؤلفة والمترجمة:

• كتاب مؤلف:

Old Arabic Dialects Impact on Translating Qur'anic Ayas into English

• كتاب مترجم:

Power Institutionalization and Nation–state Building: Case Study of Iraq



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



- البحوث العلمية المنشورة:

1. Towards an Interpretative Translation of Recurring Verses in the Glorious Qur'ān into English
مجلة جامعة تكريت للعلوم الانسانية / العدد 8 المجلد 12 لسنة 2005
2. The Translation of Pronouns in the Glorious Qur'ān into English
مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل / العدد 1 المجلد 9 لسنة 2009
3. إنسحاب القوات الأميركية من العراق . . نظرة ثانية في خطاب أوباما . (مقال مترجم)
دورية أوراق سياسية / كلية العلوم السياسية / العدد 37 لسنة 2009.
4. Assessing the Translations of Collocation in the Glorious Qur'an into English
مجلة آداب الرافدين / كلية الآداب / جامعة الموصل / العدد 57 لسنة 2010
5. Formal and Functional Meanings in the Glorious Qur'an with Reference to Translation
مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل / العدد 3 المجلد 11 لسنة 2012
6. The Impact of Inflection on Translating some Verses in the Glorious Qur'ān into English
مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل / العدد 1 المجلد 12 لسنة 2012
7. The Translation of Idioms in the Glorious Qur'ān into English
مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل / العدد 3 المجلد 12 لسنة 2013
8. The Translation of "عسى" in the Glorious Qur'ān into English
مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل / العدد 4 المجلد 12 لسنة 2013

- المؤتمرات والندوات المحلية والدولية:

- الندوة العلمية السادسة لفرع العلاقات الدولية بعنوان (العراق مابعد الاحتلال الآثار والتحديات) 2011/11/22.
- المؤتمر العلمي الثاني لكلية العلوم السياسية / حزيران 2011.
- الندوة العلمية السابعة لفرع السياسة العامة بعنوان (الدولة في العراق بين جدلية البناء والتفكيك) 2012/4/2.



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



- الندوة العلمية الثامنة لفرع السياسة العامة بعنوان (مستقبل التغيير السياسي في العالم العربي في ظل التحولات الداخلية) 2012/5/3
- الندوة الطلابية الثانية بعنوان (منظمات المجتمع المدني ودورها في التنمية السياسية) /أيار 2012 .
- المؤتمر الدولي الثاني العلمي السادس لكلية العلوم السياسية (إشكاليات التعايش والاندماج في الموصل بعد التحرير) نيسان 2019

- الدورات التدريبية:

- دورة الحاسبات الالكترونية / مركز الحاسبة الالكترونية / جامعة الموصل 2009 .
- دورة طرائق التدريس / مركز تطوير طرائق التدريس والتدريب الجامعي / جامعة الموصل 2009 .
- دورة العلوم السياسية/ جامعة ماساشوسيتس UMASS / الولايات المتحدة الأمريكية 2011.
- دورة سلامة اللغة العربية / كلية العلوم السياسية / جامعة الموصل 2018 .
- ورشة عمل في رئاسة جامعة الموصل بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (167) لسنة 2017 . 2018.
- دورة سلامة اللغة العربية / كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل 2018.
- دورة (تمكين المرأة في المجتمع الموصل)/كلية العلوم السياسية بالتعاون مع مركز نينوى للاستشارات والبحوث 2018.
- ورشة العمل الأولى في كلية العلوم السياسية بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (167) لسنة 2017 .
- ورشة العمل الثانية في كلية العلوم السياسية بخصوص تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (167) لسنة 2017 .
- ورشة عمل لوحدة بحوث واستطلاع الرأي العام في كلية العلوم السياسية تحت عنوان (قياس الرأي العام بين التنظير والتطبيق) آذار 2018 .
- ورشة عمل أقامتها الشعبة القانونية في كلية العلوم السياسية تحت عنوان (المركز القانوني للطلاب الجامعي) 2018/4/26.
- ورشة عمل (السياسات العامة في تنمية القدرات القيادية بطريقة دراسة الحالة) / كلية العلوم السياسية بالتعاون مع اتحاد رجال الأعمال العراقيين فرع نينوى . 2018/12/30-23
- ورشة عمل في كلية العلوم السياسية بخصوص توضيح آليات تطبيق تعليمات الترقية العلمية الجديدة رقم (167) لسنة 2017 وبرنامج الاستلال الإلكتروني Turnitin 2019/1/14
- دورة برنامج الاستلال الإلكتروني لطلبة الدراسات العليا 2019/10/6.



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



- الخبرة والمهارات العلمية:
- تدريس مادة Basics of English / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل .
- تدريس مادة Political Science: An Introduction / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
- تدريس مادة International Politics / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
- تدريس مادة Contemporary International Problems / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
- تدريس مادة Headway Plus for Beginners / كلية العلوم السياسية - جامعة الموصل.
- تدريس مادة Headway Academic Skills Level 2 لطلبة الدراسات العليا / كلية العلوم السياسية – جامعة الموصل .
- تدريس مادة Social Media and Politics لطلبة الدراسات العليا / كلية العلوم السياسية – جامعة الموصل .
- تدريس مادة English for Fine Arts لطلبة الدراسات العليا / كلية الفنون الجميلة – جامعة الموصل .

- المشاركة في عضوية الجمعيات العلمية والدولية: /

- كتب الشكر ودرع التكريم:

ت	رقم وتاريخ الكتاب	عنوان موضوع الشكر والتقدير	الجهة المانحة
1.	939/8/9 في 2007/10/21	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
2.	1032/3/9 في 2008/11/3	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
3.	1262/8/9 في 2009/9/29	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
4.	25/8/9 في 2010/1/10	لأعمال سكرتارية لجنة الترقيات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية
5.	1304/8/9 في 2010/9/30	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
6.	578/8/9 في 2011/5/19	لأعمال لجان المؤتمر العلمي الثاني للكلية	عميد كلية العلوم السياسية
7.	2764 في 2011/6/19	لأعمال لجان المؤتمر العلمي الثاني للكلية	عميد كلية العلوم السياسية
8.	22398/10/9 في 2011/12/18	لأعمال مراكز التقديم الإلكتروني للقبول المركزي	مساعد رئيس الجامعة
9.	7724/10/9 في 2012/4/10	لتصميم نظام التوثيق الإلكتروني للكلية	رئيس جامعة الموصل
10.	1265/8/9 في 2012/9/24	لأعمال اللجنة الامتحانية	عميد كلية العلوم السياسية
11.	910/8/9 في 2013/5/29	لأعمال وحدة الترقيات العلمية	عميد كلية العلوم السياسية



جامعة الموصل – كلية العلوم السياسية السيرة الذاتية



12. 1023/8/9 في 2013/6/13 لعضوية الارتباط مع جامعة بيلكنت التركية عميد كلية العلوم السياسية
13. 1580/8/9 في 2013/10/6 لعضوية لجنة كفاءة اللغة الانكليزية للدراسات العليا
- عميد كلية العلوم السياسية
14. 524/10/9 في 2014/1/9 لعضوية لجنة كفاءة اللغة الانكليزية للدراسات العليا
- رئيس جامعة الموصل
15. 314/8/9 في 2018/3/4 لإعطاء المحاضرات في الموقع البديل (برطلة) عميد كلية العلوم السياسية
16. 345/8/9 في 2019/2/25 لمشروع مبادرة الخير في كلية العلوم السياسية عميد كلية العلوم السياسية
17. 1601/8/9 في 2019/10/8 لإقامة ورشة الاستلال الالكتروني لطلبة الدراسات العليا
- عميد كلية العلوم السياسية
18. 1564 في 2020/9/21 لمناقشة طلبية الدراسات العليا عميد كلية التربية الأساسية
19. رك ف 929 في 2020/10/5 لتدريس طلبية الدراسات العليا عميد كلية الفنون الجميلة